

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號五二第卷七十第紙聞新) Thursday April 22 1976 (Vol. 37 No. 225 Page 1)

表自價費報			
每份	零售	每份	零售
全年	四十二元	每月	三元五角
半年	二十一元	每月	一元五角
零售	每份一毛五		



國會歡迎北京台灣記者

【渥太華訊】加拿大國會昨日通過一項動議，歡迎來自台灣及北京的記者，並重申加拿大對台灣主權的立場。這項動議是在國會舉行一項有關台灣問題的聽證會後通過的。在聽證會上，與會者討論了台灣目前的政治地位，以及加拿大在國際事務中對台灣的支持。動議中強調，加拿大承認台灣是中國的一部分，並重申加拿大對台灣主權的立場。動議還歡迎來自台灣及北京的記者，並表示加拿大將繼續與台灣保持密切的聯繫。



中埃簽雙邊協議關係進入蜜月 台灣交通慘劇 死傷七十八人

【台北路透電】台灣南部彰化縣附近，昨天發生一宗交通意外，造成廿九死七十一傷，釀成台灣歷史上最大的一宗交通意外。意外發生在彰化縣的鹿港鎮，一輛由台北開往高雄的客運巴士，在行駛途中，與一輛由彰化開往台北的貨車相撞。客運巴士被撞後，翻側在路旁，造成多人受傷。貨車則被撞後，繼續行駛，並在不久後，與另一輛由彰化開往台北的客運巴士相撞。這輛客運巴士也翻側在路旁，造成多人受傷。意外共造成廿九人死亡，七十一人受傷。目前，警方正在調查意外的原因。

【北京路透電】埃及與北京昨天簽署一項雙邊協議，使中國與埃及之間的外交關係進入一個新的階段。協議中規定，中國將向埃及提供價值一億五千萬美元的貸款，用於埃及的基礎設施建設。此外，協議還規定，中國將向埃及提供技術援助，並派遣專家到埃及工作。埃及方面則表示，這項貸款將有助於埃及的經濟發展，並加強兩國之間的友好關係。協議的簽署，標誌著中埃兩國關係進入了一個新的階段。

【古晉訊】古晉省檢察官昨天在古晉市法院，對一名涉嫌在古晉市內，向一名婦女勒索的嫌犯，提出起訴。嫌名為陳某，現年三十五歲，籍貫廣東。他被控以勒索罪名，並被控以在古晉市內，向一名婦女勒索，價值一萬五千元的現金。陳某被控以勒索罪名，並被控以在古晉市內，向一名婦女勒索，價值一萬五千元的現金。陳某被控以勒索罪名，並被控以在古晉市內，向一名婦女勒索，價值一萬五千元的現金。陳某被控以勒索罪名，並被控以在古晉市內，向一名婦女勒索，價值一萬五千元的現金。

【紐約訊】紐約市警局長昨天表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。

【渥太華訊】加拿大國會昨日通過一項動議，歡迎來自台灣及北京的記者，並重申加拿大對台灣主權的立場。這項動議是在國會舉行一項有關台灣問題的聽證會後通過的。在聽證會上，與會者討論了台灣目前的政治地位，以及加拿大在國際事務中對台灣的支持。動議中強調，加拿大承認台灣是中國的一部分，並重申加拿大對台灣主權的立場。動議還歡迎來自台灣及北京的記者，並表示加拿大將繼續與台灣保持密切的聯繫。

【莫桑比克訊】莫桑比克政府昨天表示，莫桑比克將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，莫桑比克政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，莫桑比克政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，莫桑比克政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【約翰內斯堡訊】南非政府昨天表示，南非將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，南非政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，南非政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，南非政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【北京訊】北京政府昨天表示，北京將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，北京政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，北京政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，北京政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【紐約訊】紐約市警局長昨天表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【渥太華訊】加拿大國會昨日通過一項動議，歡迎來自台灣及北京的記者，並重申加拿大對台灣主權的立場。這項動議是在國會舉行一項有關台灣問題的聽證會後通過的。在聽證會上，與會者討論了台灣目前的政治地位，以及加拿大在國際事務中對台灣的支持。動議中強調，加拿大承認台灣是中國的一部分，並重申加拿大對台灣主權的立場。動議還歡迎來自台灣及北京的記者，並表示加拿大將繼續與台灣保持密切的聯繫。

【莫桑比克訊】莫桑比克政府昨天表示，莫桑比克將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，莫桑比克政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，莫桑比克政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，莫桑比克政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【約翰內斯堡訊】南非政府昨天表示，南非將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，南非政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，南非政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，南非政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【北京訊】北京政府昨天表示，北京將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，北京政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，北京政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，北京政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【紐約訊】紐約市警局長昨天表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【渥太華訊】加拿大國會昨日通過一項動議，歡迎來自台灣及北京的記者，並重申加拿大對台灣主權的立場。這項動議是在國會舉行一項有關台灣問題的聽證會後通過的。在聽證會上，與會者討論了台灣目前的政治地位，以及加拿大在國際事務中對台灣的支持。動議中強調，加拿大承認台灣是中國的一部分，並重申加拿大對台灣主權的立場。動議還歡迎來自台灣及北京的記者，並表示加拿大將繼續與台灣保持密切的聯繫。

【莫桑比克訊】莫桑比克政府昨天表示，莫桑比克將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，莫桑比克政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，莫桑比克政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，莫桑比克政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【約翰內斯堡訊】南非政府昨天表示，南非將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，南非政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，南非政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，南非政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【北京訊】北京政府昨天表示，北京將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，北京政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，北京政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，北京政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【紐約訊】紐約市警局長昨天表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【渥太華訊】加拿大國會昨日通過一項動議，歡迎來自台灣及北京的記者，並重申加拿大對台灣主權的立場。這項動議是在國會舉行一項有關台灣問題的聽證會後通過的。在聽證會上，與會者討論了台灣目前的政治地位，以及加拿大在國際事務中對台灣的支持。動議中強調，加拿大承認台灣是中國的一部分，並重申加拿大對台灣主權的立場。動議還歡迎來自台灣及北京的記者，並表示加拿大將繼續與台灣保持密切的聯繫。

【莫桑比克訊】莫桑比克政府昨天表示，莫桑比克將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，莫桑比克政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，莫桑比克政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，莫桑比克政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【約翰內斯堡訊】南非政府昨天表示，南非將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，南非政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，南非政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，南非政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【北京訊】北京政府昨天表示，北京將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，北京政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，北京政府將加強對國內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，北京政府將增加對國內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

【紐約訊】紐約市警局長昨天表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。他表示，紐約市警將加強對市內各區的巡邏，以確保市民的安全。他表示，紐約市警將增加在市內各區的巡邏次數，並加強對市民的保護。

大漢小語

安定團結的棋子

當全中國全世界還在為周恩來總理逝世而痛哭的時候，北京天安門革命烈士墓在清明日却因祭周總理的花環被移去而發生了暴動，確實使海外中國人爲之瞠目結舌。但這正如我曾說過，國內政治的「多雲多采」並非爲遙遠陌生的海外中國人所能真正深切了解，既所知者祇是皮毛，或者根本不知，那就更不應憑臆斷，固不必盲目喝采，更不應惡意攻擊，這對中國全無好處。

讀事情隨自然形勢而發展，不久將來，必以達至明朗的程度。那時不待編者解說，各位讀者也已有目共睹。

好在中國政府並未諱言此次暴動與現場真相（本報曾特別轉載），各位不吝提供資料參考。

愛國無分彼此，除了極少數極少數的人外，大家都不願意國家退回殖民地環境與時代，是嗎？所以看問題最要平心靜氣。

衝動熱情雖不是壞事，但打倒這打倒那，增加惡劣，不會解決問題。尤其是這次天安門事件的起因，源自兩條政治路線的鬥爭，不是出於真正的反革命，如果最高層也認爲鄧小平是反革命的領導人，又怎容得下許保留中共黨籍？其次，華國鋒一面真除總理，一面被強調任爲中共第一副主席，這

是實事，不是虛構，美國女作家牟沙，爲著作一本書，不惜委身下嫁給一個體族酋長……

美女作家嫁蠻族趣事

他有一塊煙葉捲起一支綠色的煙，用一塊赤紅的炭點着了，深深吸了一口，在烈日下擦擦額頭上的汗珠和油。

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」

人間怪異搜錄

湖，湖中又有一石，屹然而立，若爲屏障，風景絕佳，梅樹遍山，花時漫山鋪錦，曲徑飛香，久已著聞於世，每屆冬日，前往探梅，絡繹不絕，聖果爲此山神，清興當不淺矣。清，宋長白之「詞學詩話」亦載聖果死而爲仙，所載聖果金聖歎既死，山左有官署扶乩仙，降一仙，乃聖果也，判一詩曰：「石頭城畔，芊芊，多少愚人心，下，唯有金生眠不得，雪霜堆裏聽啼鴉。」惟詩，類聖果生平之更，聖果歎生平之筆，固有可疑也。聖果歎無嗣，身後鮮有聞，前人筆記所記其身後異事，爲神爲仙，無非出諸虛構與扶乩，即使果有其事，亦不足據，堪供談資已耳。（完）

金聖歎死後成神

湖，湖中又有一石，屹然而立，若爲屏障，風景絕佳，梅樹遍山，花時漫山鋪錦，曲徑飛香，久已著聞於世，每屆冬日，前往探梅，絡繹不絕，聖果爲此山神，清興當不淺矣。清，宋長白之「詞學詩話」亦載聖果死而爲仙，所載聖果金聖歎既死，山左有官署扶乩仙，降一仙，乃聖果也，判一詩曰：「石頭城畔，芊芊，多少愚人心，下，唯有金生眠不得，雪霜堆裏聽啼鴉。」惟詩，類聖果生平之更，聖果歎生平之筆，固有可疑也。聖果歎無嗣，身後鮮有聞，前人筆記所記其身後異事，爲神爲仙，無非出諸虛構與扶乩，即使果有其事，亦不足據，堪供談資已耳。（完）

秀才造反

並非不成

俗有「秀才造反，三年不成」語，實則不然。清末黃巢爲亂十年，蹂躪幾遍全國，陷郡城，誅帝，其出身，則一曹州人耳。宋仁宗時，夏竦爲樞密，擢擢數十年，宋之文武陷者數人，士卒死傷數十萬，而引之入寇者，竟爲被黜。於殿試之舉人張元，吳昊一生也。且此二人者，又皆台范文正公仲淹，韓魏公琦，失諸交臂，抱憾終生，以其資敵而爲國家患故也。（未完）



美女作家嫁蠻族趣事

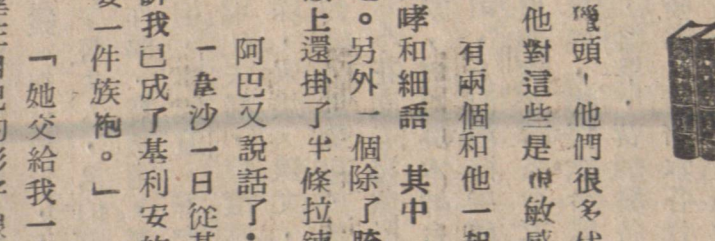
這是實事，不是虛構，美國女作家牟沙，爲著作一本書，不惜委身下嫁給一個體族酋長……

美女作家嫁蠻族趣事

他有一塊煙葉捲起一支綠色的煙，用一塊赤紅的炭點着了，深深吸了一口，在烈日下擦擦額頭上的汗珠和油。

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」



美女作家嫁蠻族趣事

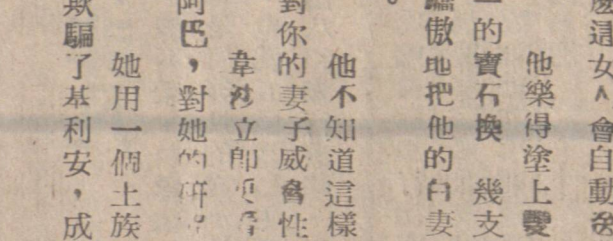
這是實事，不是虛構，美國女作家牟沙，爲著作一本書，不惜委身下嫁給一個體族酋長……

美女作家嫁蠻族趣事

他有一塊煙葉捲起一支綠色的煙，用一塊赤紅的炭點着了，深深吸了一口，在烈日下擦擦額頭上的汗珠和油。

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」



美女作家嫁蠻族趣事

這是實事，不是虛構，美國女作家牟沙，爲著作一本書，不惜委身下嫁給一個體族酋長……

美女作家嫁蠻族趣事

他有一塊煙葉捲起一支綠色的煙，用一塊赤紅的炭點着了，深深吸了一口，在烈日下擦擦額頭上的汗珠和油。

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號

大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501-687-8502

正宗粵菜 精美點心
營業時間：
星期一至五 上午十時至凌晨二時
星期六至日 上午十時至凌晨三時
逢星期五休息

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備：
各種鮮花
盆栽樹木
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
無任歡迎

美女作家嫁蠻族趣事

這是實事，不是虛構，美國女作家牟沙，爲著作一本書，不惜委身下嫁給一個體族酋長……

美女作家嫁蠻族趣事

他有一塊煙葉捲起一支綠色的煙，用一塊赤紅的炭點着了，深深吸了一口，在烈日下擦擦額頭上的汗珠和油。

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」

「阿巴酋長不白晝叫書本，但他不大喜歡那個題目」

英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.
Ford Building 四樓
(喜士定及緬街，多倫多銀行樓上)
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada

請注意！Sandra (鄺小姐) 創辦

票價：最平。
班機：最多。
服務：最好。
辦事：最妥。

以上各優點

◎代售：香港、台灣、日本、東南亞及歐美各種廉價機票。
◎免費代辦旅遊證件及送票。
◎歡迎來電查詢：(604) 669-6412 或 681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651-687-2652

全加總代理
中國冰霜大蝦
梅林牌罐頭
泰山牌罐頭

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永
WING LUNG CO.
427 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口：
上海蜂花牌檀香梘，
北京鋼管摺椅，圓摺凳，
北京金首飾，玉石。

歡迎參觀選購批發零售極表歡迎

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

金匙牌
五十磅庄上等長身
絲苗米
每包
十一元九毫九

家酒閣鳳龍
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
PHONE: 683-1935

馳名粥品
星期美點
晚飯小菜
壽筵喜酌
龍鳳禮堂
著名燒味
禮餅月餅
生日蛋糕
生日蛋糕
生日蛋糕

四和菜
時菜肉片湯
雙龍蝦
五和菜
時菜肉片湯
雙龍蝦
五和菜

（正元八十）（毫九元八）

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月二十日至廿四日星期二至星期六
七時半隆重放映轟動九洲張
風趣奇情文藝大製作
撈女復仇記
上官靈鳳左艷蓉金燕鈴領銜主演
陳惠敏江明藍毓莉領銜主演

同場放映
鄉下畢業生
劉向謙領銜主演
夏玲玲領銜主演
片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大最豪華華埠街區一號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

雄視影壇宮闈歌唱
豪華鉅鑄
帝女花
龍劍笙 言雪芬 梅雪詩 朱少坡 梁麗波 江雪鵬 梁麗波 江雪鵬 梁麗波 江雪鵬

同場加映
別了親人
謝賢尹芳玲主演
關山金霏主演

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映
邵氏榮譽出品 繡像長卷
感人肺腑愛情文藝巨片
早熱
凌雲 恬妮 黃淑儀 禹主演

同場加映
後生
姜大衛主演
狄龍主演

下期獻映
天下第一拳
王青 羅烈 李修賢 領銜主演

西區

何非凡做了八和主席，他一鳴驚人，爲八和舉行賽唱，以八和主席而協助別人戒毒，特爲「而」編了一齣「別開紅燈救飛蛾」，由他手卜買了九龍亞答老街九十六號十樓爲新會館址，不讓芳艷芳買了關德興的樓送給八和會專美於前，他連任五屆主席，極爲同人所樂道。

現在，何非凡仍是八和會館的理事，他在本年三月十四日皈依了玄行法師，他是先信道的。

氏殯儀館舉行出喪歸土安葬於溪洋墳場龍震宗鄉戚友世誼親贈輓花圈致臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感禔此哀謝

未亡人王氏
孤子秀榕
媳婦黃氏
孤女（秀瓏）商謝門

渡頭鄉人於一九七六年三月廿日在卡城中央醫院逝世禮聞享壽八十八歲不孝等遠居祖國及菲立賓檀香山弗克爾侍在側親視含殮謹遵禮成服經於三月廿七日下午三時假庫科士打花園殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於女墓塋園叨蒙

遼源堂鐵城崇義會協理喪事復蒙宗親戚友梓里世誼惠臨花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

(素車) 李沾元夫婦，黃李藝華，林頂新夫婦，梁胡瑞羣，王李勵芳，黃炳榮，李王悅影，王臻夫人，王熾夫人，王贊夫人，呂伯榮，蔡欽，趙文燕，李作樞，黃繼童，黃伯照，鄧國強，葉永相，李國發，Mr & Mrs Harris 李根源，周瑞仕夫婦，陳滋常夫人，林洪昌，李附琛，梁燦，陳允，黃培本，蔡冠許，馬灼權，馬榮邦，馬鐸。

(花圈) 宛城民治黨，雲埠黃景祥合家，雲埠良本坤合家，上海西康有聲

（花園）馬恒廣，鄭日雄，國醒，經綸，家頌，雨綸。

（素素）鄭惠光，國醒，方生，家頌，親友等隨侍在側觀親舍發遷禮成。

服經於十八日假座伏市蘭墓園禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於該墓園。四蒙宗親戚友世誼慈賜贈儀花圈及親臨執紼。

停柩於世誼高直街寶字及盛豐北長

先嚴諱普榮字聖安李公府君台山都斛大

緇林人不尋癘方一九七六年三月十四日在宛地辟中央醫院仙逝積聞享壽八十有六不孝男秀榕等隨侍在側親視舍殮遵禮成服經於同月廿七日在宛城卡

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴展業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一二九元五毫
 全白浴缸面盆水廁三件頭只買九十九元五毫
 半吋銅喉 每尺 三十四仙
 三吋膠喉 每尺 四十二元五毫
 白色水閘 每尺 六十五元
 次級浴缸 每尺 一十一元五毫
 雲石檯面照景八折

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
 265 E. Hastings St.,
 Vancouver, B. C. V6A 1P2
 Tel. 681-6037

長城公司

GREAT WALL CO.
 喜士定東街289電話六六九-零八三三

Realty Ltd.

6055 W. Boulevard, Van. B.C.
 V6M 3X2
黃榮 Willard W. Wong
 公司: 261-8121 (24HRS.)
 住家: 324-6205

Abbot

The Abbot Group

特價推荐廉價商品:

綉珠拖鞋每對一元五角五分。
 北京圓摺襪，摺椅買五張送一張。
 蜂花檀香梘四件九角五分。
 豆豉鯪魚兩罐一元一角九分。
 鮮炸鯪魚兩罐九角九分。
 江珠牌冰片糖兩磅七角九分。
 四川榨菜兩罐九角。

歡迎參觀選購!

最新運到，頂靚大紅咸蛋，糖心松花皮蛋，銀線龍口粉絲，靚大烏蜜和味鮮嫩雪裡紅，鮮辣可口炸菜，紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

▲東區十四街近乃路八個月新五十呎辣雙存屋四單位上層三睡房二睡房二租元下層二睡房二租地稅開價十三萬七千元可自住兼收租東區五十七街近乃路，六個月新屋，一廳三房，前後陽台，面積約四千四百呎，土庫完成，有廁所浴具，巴士直達唐人埠，急讓，取價七萬元。

▲東區七街近苗存案一年新柏文地段，上下層存屋，每層三睡房近學校巴士直達唐人埠開價八萬餘元，急讓，試還價。

▲疏利埠 108A Ave 三間商業舖，近市中心大商場，人口稠密，適合餐館或外賣餐館，舖前可泊車十多個，開價十萬五千，銀期有商量，歡迎還價。

▲近唐人埠磚牆酒店，有酒吧停車場，房八十餘間及市中心區固蘭湖街磚牆酒店，有餐房酒吧停車場，房一百間，建築材料好，發達生意，極有前途，投資良機。

▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約引看。

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

按裝修理·水喉工程

價錢老實·工作妥當

歡迎參觀選購!

花皮蛋，銀線龍口粉絲，靚大烏蜜和味鮮嫩雪裡紅，鮮辣可口炸菜，紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

▲東區十四街近乃路八個月新五十呎辣雙存屋四單位上層三睡房二睡房二租元下層二睡房二租地稅開價十三萬七千元可自住兼收租東區五十七街近乃路，六個月新屋，一廳三房，前後陽台，面積約四千四百呎，土庫完成，有廁所浴具，巴士直達唐人埠，急讓，取價七萬元。

▲東區七街近苗存案一年新柏文地段，上下層存屋，每層三睡房近學校巴士直達唐人埠開價八萬餘元，急讓，試還價。

▲疏利埠 108A Ave 三間商業舖，近市中心大商場，人口稠密，適合餐館或外賣餐館，舖前可泊車十多個，開價十萬五千，銀期有商量，歡迎還價。

▲近唐人埠磚牆酒店，有酒吧停車場，房八十餘間及市中心區固蘭湖街磚牆酒店，有餐房酒吧停車場，房一百間，建築材料好，發達生意，極有前途，投資良機。

▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約引看。

華人技師: Ken Mah
 電話: 437-5445
 1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
 Van. 255-8244 Van. 872-5838

歡迎參觀選購!

花皮蛋，銀線龍口粉絲，靚大烏蜜和味鮮嫩雪裡紅，鮮辣可口炸菜，紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

香港駕駛學院
 Hong Kong Driving School Ltd.
 由經驗豐富駕駛師傅方勵強夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者。請電：
 三三一三二二或四三三〇三〇三三
 或二九八四六二二接洽。

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專修或按裝
一切水喉工程
 公司 435-1010 晚上 437-8239

屋主自賣 (TOWN HOUSE)
 四房兩廳，四十九街東，五年新，實價售三萬九。電話四三七一六五五七 林

滿地可銀行

總行支行新址片打東街一七八號

金像獎 銀行服務

使我們對顧客之服務精益求精

本行廣大徵求下列戶口：

- 儲蓄支票戶口
- 私人支票戶口
- 活期儲蓄戶口
- 私人貸款
- MASTER CHARGE

萬事得信用 咭
歡迎各界人士參加

新到保險箱

租賃從速

經理：馬國材 Manager: T. Mah
電話：684-1357



大成產殖有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪

免實各投公正買賣
費業種資寓商賣
詢估貸盛地大樓房
問價款意皮廣宇屋

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527

200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

▲餐館運實業設備齊全，面積超過三千呎，近唐人街，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十萬五千元。

▲發達商業地皮位 Burnaby 旺街，面積 205'X116' 23,700 平方呎，可建十三間舖或開設大殯館，大士多店，開價廿三萬九千元，機會難得。

▲六年新屋，近 B.C. 大學，上層三睡房一廳，土庫全部裝修，有二睡房一廳，共三套廁所，可分租大學生寄宿，增加收入，開價九萬五千元。

▲八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十七萬九千元。

▲入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 60'X30' 呎，年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。

▲觀屋四睡房一廳，單套廁所，有車房，近喜來定夾 Nanaimo 街，開價五萬九千元。

▲尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費帶僱胞估價房屋。

溫哥華 恒基 香港

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
18M 大廈一二三〇室
電話：(六〇四) 六八九-七四六六

Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, 18M Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6
Telephone (604) 689-7466

◎本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。

(歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。)

◎貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽毋須遠赴香港省時省費。

◎本公司直接出價購買並可在本埠辦理交易交款手續。

◎如欲將在港或本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。

◎本公司亦有意購買本埠吉地，柏文商業樓等物業

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

介紹特級活期儲蓄戶口

如果閣下時常有數目比較大的支票存入戶口，比喻柏文每月所收租金等，而每月又使用數張支票提款的話，這個每月按日計息的特級活期戶口能够給予閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元，可享受有利息七厘七五。

本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃，儲屋計劃，入息平均計劃，及展延分利計劃。

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

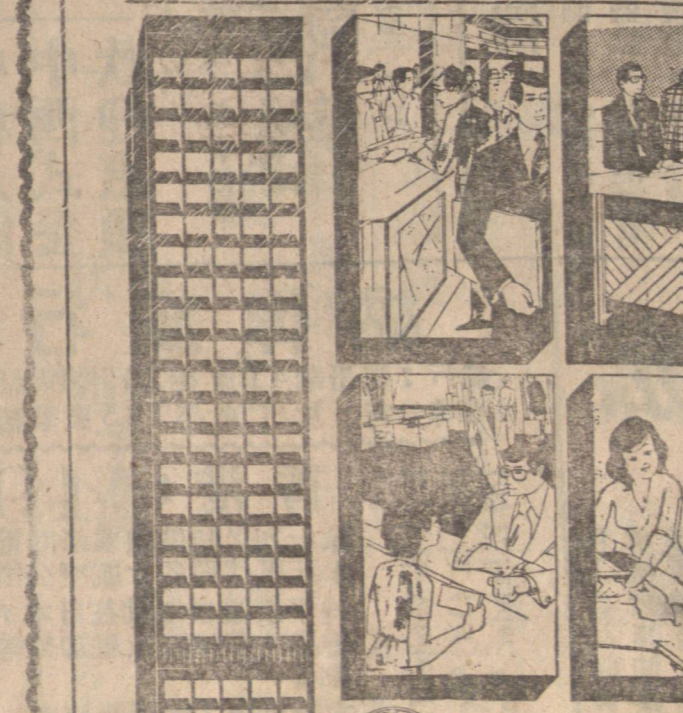
經理：鄧紀新

副經理：張鑑釗

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行 歡迎查詢垂詢



The advertisement features a large, detailed illustration of the Wing Lung Bank building on the left, showing its facade with many windows. To the right of the building are four smaller, square illustrations arranged in a 2x2 grid, each depicting a different bank service: a teller serving a customer at a counter, two men in suits talking, a man using a cash register, and a woman talking to a man at a desk.

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG



漢有烈臣唐有孝子

章平事 在章狀元之前，復有一位章姓名流，有名平事，字大條，號無黨，諸暨人也。章平事為順治進士，官河南永寧知縣，永寧一縣，殊屬不寧，大姓人家，諸如土豪地主之類，富者愈富，不顧農桑，朝使貧者愈貧，老百姓民不聊生。章平事到任，以風不可長，乃悉心撫學，扶助弱者，勤抑豪強，民風為之丕變。

章石渠一生最怪誕 國學大師章炳麟以高節介及怪誕僻名於時，人均稱為章姓獨特奇人，不知先於炳麟前早已有章姓奇人，其人即有清一代書畫大家章石渠也。石渠不僅工書畫，且復淹博最能文，士德見重當世，故得其文章一字之褒。

「上」

世界十大女富豪

供應最新式的航空武器，著名的「幽靈式」戰鬥機使馬希·達薩爾成為法國最富有和最富傳奇性的英雄。

瑪德琳·達薩爾夫人和其令人難以置信地平凡。雖然她擁有別墅分佈在法國南部及瑞士，她大部分的時間都住在巴黎的舊宅內，他時時在「香舍里榭」大道上散步，喜歡看電影和其他的巴黎居民一樣地不受人注意。

十年前戴高樂總統當政時，達薩爾夫人曾遭歹徒綁架，當巴黎警方在事發數小時後在一農莊中找到時，沒有一位警員認得出她。一位法國可敬的達薩爾夫人，因為她實在太平常，一點都沒有架子，她甚至要出示證件來證明她的身份。可見她的樸實不華。

▲芭芭拉·赫頓 (身家五千萬美元)

十二歲那年，芭芭拉赫頓就繼承了外祖父——美國著名義子百貨公司「伍德沃斯」創始人——的三份之一家產，使她成為世界上最令人羨慕的女人之一。她自小就驕寵任性，揮霍無度。她擁有的珠寶，包括有法后瑪麗·安東尼的頸鍊、法后尤琴娜的紅寶石皇冠、日本皇后的珍珠等。等等，他所擁有的房屋亦是多不勝數。她在何里活擁有兩座巨宅，當今美國大使在倫敦的官邸亦是她以前的住所之一。

她最出名的是先後七次婚姻，前夫之中有沒落的俄國王子，華爾街大亨，和以英俊瀟灑著名的男星加利格爾……等，最後的一任丈夫是一位英國的親王。雖然她有看千萬家財，但是她獨斷獨行，恣意放蕩的作風，使她婚姻始終不能持久。

現在六十多歲的她，貌若八十許的風霜老婦。她現在足不出戶，終日纏綿病榻，居住在北非洲一座方夜譚似的皇宮內。她悲劇性的晚年，是金錢不能買

西人什貨生意結束

因租約關係，迫遷在即所有舖中生財用具及貨物大平賣一星期由四月廿四日起至四月卅日止。由上午十時至下午十時營業。Mutual Grocery, 4019 Cambie St. Tel. 874-8121

三房兩廳屋主自賣

年牛新屋內一千四百呎，全樓下。價七萬五。近 Brentwood Shopping Centre 六時後電：二九四-一三三三

優雅土庫出租

一廳兩睡房，廚房齊備，交通方便，請於下午五時後電：二四一-二八四四

電視 上門修理

彩色及黑白電視機，立體聲收音機，音響，汽車音響，錄音機，免費估價檢修。電話：六八八-五八三四 片打街東一四四號

新裝地面全層出租

兩房一大廳，浴廁廚房齊備，包水電，自用門口近細街。三式一六六四五洽

卑仔宜經驗中西廚

請每日六時後打電話：(12) 624-4333 陳洽 Collect Calls

請一名女子企枱

要說英文者上等餐館工金從優有意者請來信接洽 Box 635 N. Battleford, Sask. 電話：六三三-三九一一

有寬大土庫出租

爐頭雪櫃，洗衣機，適合單身，學生及仕女。電：五五一-六六三三

街角中型什貨店出賣

新式架檯，門前有合時鮮花，每月生意一萬五千多元，業主因事急讓，有意者請電話：四三七-三九一一

均安號

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務請到 代理各航空公司飛機客票 代理時裝火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

節令吟

黃明經 志同道合同相知 知是孟當好客時 清酒一堂歡敘會 卽時飽德幾情怡

水仙

潘小磐 素皮(巾旁)黃裳分外妍 故來相伴放燈前 了知未斷桃花夢 冰簟重簾享水仙

詩壇

陳平君 卽上召宴賦此誌謝 黃明經 志同道合同相知 知是孟當好客時 清酒一堂歡敘會 卽時飽德幾情怡

溫哥華 大昌有限公司 DAI CHEONG LTD. 片打東街249號 電話：685-8717 專營 京菓海味 鮑魚翅肚 熟藥成材 鹿角茸份 抄參幼藥

百事好 鋁質水潤公司

新裝水潤，免費估價 電話：四三三一 五六一七

卡城靚餐館出讓

座位八十五，有冷氣暖氣設備，裝修高尚，架生新款，全部觀地，另有酒牌，生意好，兼有外賣，面積兩千呎，舖租四百元，適合兩股東做，舖主因另謀別業，故廉價出讓，四萬五千元，有意者請寫信到 1603-18 St. N. E. Calgary, Alta 或電話 277-216 便也。

奧林比亞電視公司

OLYMPIA T.V. & STEREO. 2303 E. Hastings St. Van. B.C. 255-2551 253-9230 代理名廠 ZENITH 和 RCA 彩色電視機和音響擴音機，並修理各種牌子之電視機，收音機和錄音機，工精價廉 歡迎光顧和參觀

壹九吉六吉吉年度

休亞板汝埠 民治黨支部 建權支部 職表員

西人建築家

親屋開放 本星期日(廿五日) 下午二時至四時開放 外不抽牌，歡迎進內參觀 位五十七街東七九號，一廳三房，千三呎，內部華麗裝修，一廳不染，硬木地板鋪設，特闊三十七呎，全土庫及車房，開價六萬一，包搬遷餐爐。預約看電。

百信實業公司

陳宗怡 ANDY CHAN 電：九一-六七六四 百信實業公司 電：六八四-八〇二五

本號藥材部及海味部特聘專門人才負責主理貨式鮮明價格克己並首創本埠加工潔淨魚翅烹飪簡單快捷加上湯配調即可享用現謹訂於四月廿五日開始營業 新張期內特價 優待三天歡迎 各界僑胞惠顧

龍華稅務公司 Cal-Tax Services Corp. 224-611 MAIN ST. (文華二樓) TEL. 669-6939 辦理報稅 租屋津貼 會計事務 快捷妥當

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 地方清潔 服務週到 人熟小酌 豐盛隨意 備極光顧 無任歡迎

東欄公司 第一門市 585號哥倫比亞街 第二門市 290喜士定東 週末減價四天 星期一至星期日 四月廿二至廿五日 金山甜橙 一百一十三庄 每箱四元九毫九 壹級木瓜每個 五毫九 爽甜紅提子每磅七毫九 幼嫩蘿白三磅九毫九 靚青椒 每磅五毫九 花旗紹菜 四磅九毫九 第二門市雜貨特價四天 星加坡魚翅湯 每罐一元一毫九 梅林醬油墨魚(原價每罐三毛九) 叁罐八毫九

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714 特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言 環球旅運有限公司啟

摸骨手相面相 看風水談財運 台灣移民相專家悟觀大相士，紅遍六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法用尺量十個手指粗細長短即知身家及壽命，現在溫哥華唐人街 80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時 候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

華宮酒家夜總會 The Falcon Cabaret Restaurant Ltd. 544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. TEL. 683-2104 雲華街五十四號二樓 電話：六八三-二一〇四 壽筵喜酌 筵開共桌 午市增設 各式炒麵 晚飯宵夜 精緻小菜 巧手煲仔菜 經濟和菜 夜總會九時開始 聘請美艷歌星翠萍小姐張建蓉小姐登台演唱，由鍾丹尼樂隊領導演奏，歡迎各界中西人士蒞臨指導。 營業時間：由上午十一時半至凌晨二時 星期日下午五時至晚上十時 (免收入場券)

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada 684-1028 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦 特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言 環球旅運有限公司啟

